

University of Washington
THE SCHOOL OF MUSIC

DAT # 14,501

Presents

COMPACT
DISC
#465584
2003
12-8

Libera nos, salva nos

Songs of Liberation
and Salvation

With the

UNIVERSITY CHORALE
Geoffrey Boers, *conductor*
Linda Gingrich, *assistant conductor*

and the

CHAMBER SINGERS
Geoffrey Boers, *conductor*

7:30 PM
December 8, 2003
MEANY THEATER

UNIVERSITY CHORALE

Geoffrey Boers, conductor
Linda Gingrich, assistant conductor

CD# 14,502

- 1 COMMENTS, G. Boers
- 2 ESTO LES DIGO [2001]..... 3:05 KINLEY LANGE
- 3 VESPERAE SOLENNES DE CONFESSORE, 12:30
K. 339 [1780]..... WOLFGANG AMADÉ MOZART (1756-1791)
I. Dixit Dominus
IV. Laudate pueri
V. Laudate Dominum
Clint Kraus, organ
- 4 AVE MARIA..... 2:05 JAVIER BUSTO
- 5 VESPERAE SOLENNES DE CONFESSORE..... 4:30 MOZART
VI. Magnificat
Clint Kraus, organ
- 6 O BE JOYFUL..... 3:16 JEFFREY VAN
Linda Gingrich, conductor / Raymond Garofalo, guitar

CHAMBER SINGERS

Geoffrey Boers, conductor

CD# 14,503

- 1 COMMENTS, G. Boers
- 2 LIBERA NOS, SALVA NOS I..... 3:05 JOHN SHEPPARD (c.1515-1558)
- 3 HORIZONS [1995]..... 6:44 PETER LOUIS VAN DIJK
- 4 SUPER FLUMINA BABYLONIS [1584]..... 3:12 GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA
(c.1525-1594)
- 5 from A Child of Our Time:
DEEP RIVER, [1958]..... 3:40 SIR MICHAEL TIPPETT (1905-1998)
- 6 CANTOS SAGRADOS [1992]..... 16:00 JAMES MACMILLAN (b. 1959)
I. Identity
III. Sun Stone
Clint Kraus, organ
- 7 from A Child of Our Time: BY AND BY..... 1:03 TIPPETT
- 8 A TENT OF PEACE [1994]..... 5:28 ELAINE BROAD
- 11 encore
from A Child of Our Time: STEAL AWAY..... 3:11 TIPPETT
- 9 SLEEP [2002]..... 5:23 ERIC WHITACRE
- 10 DIDN'T MY LORD DELIVER DANIEL? [1999]..... 2:48 arr. Moses Hogan (1957-2003)

TRANSLATED TEXTS

Esto les digo

<p>Esto les digo, si dos de ustedes se ponen acuerdo aquién, en la tierra, para pedir algo en oración, mi padre que está en el cielo, se lo dará. Porque donde dos o tres se reúnen en mi nombre, allí estoy yo, En medio de ellos.</p>	<p>Where two or three are gathered in My name, there will I be also.</p>
---	--

Vesperae solennes de confessore — 1. Dixit Dominus

<p>Dixit Dominus Domino meo: sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum. Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion, dominare in medio inimicorum tuorum. Tecum principium in die virtutis tuae, in splendoribus sanctorum, ex utero ante luciferum genui te. Juravit Dominus, et non poenitebit eum: Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech. Dominus a dextris tuis, confregit in die irae suae reges. Judicabit in nationibus, implebit ruinas conuasabit capita in terra multorum. De torrente in via bibet, propterea exaltabit caput. Gloria patri et filio et spiritui sancto, sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum. Amen</p>	<p>The Lord said unto my Lord, Sit at my right hand until I make your enemies your footstool. The sceptre of your power the Lord shall send forth from Zion: Rule thou in the midst of your enemies. The power to rule is with you on the day of your strength, in the splendour of the holy ones. I have begotten you from the womb before the rising of the day-star. The Lord has sworn an oath, and will not repent of it: You are a priest for ever, after the order of Melchisedech. The Lord at your right hand destroys kings on the day of his wrath; He shall judge among the heather; he shall pile up ruins and scatter skulls on many lands. He shall drink of the torrent in his way; therefore he shall lift up his head. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.</p>
--	--

Vesperae solennes de confessore — 4. Laudate pueri

<p>Laudate pueri Dominum laudate nomen Domini. Sit nomen Domini benedictum ex hoc nunc et usque in saeculum. A solis ortu usque et, ad occasum laudabile nomen Domini. Excelsus super omnes gentes Dominus, et super coelos gloria ejus. Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, et humilia respicit coelo et in terra? Suscitans a terra inopem et de stercore erigens pauperem. Ut collocet eum cum principibus popul sui. Qui habitare facit sterilem in domo matrem filiorum laetantem</p>	<p>O praise the Lord, ye children praise the name of the Lord. Blessed be the name of the Lord from hence forth now and for ever. From the rising of the sun even unto its setting, the name of the Lord is praiseworthy. The Lord is high above all nations, his glory is above the heavens. Who is like the Lord our God, who dwells on high, and yet he considers the lowly in heaven and on earth? Lifting up the needy from the dust, and raising the poor from the dunghheap, So that he may place him with the princes of his people. Who makes the sterile woman to dwell in her house, the joyful mother of children.</p>
--	--

Vesperae solennes de confessore — 5. Laudate Dominum

<p>Laudate Dominum omnes gentes, laudate eum, omnes populi. Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus, et veritas Domini manet in aeternum. Gloria patri et filio et, spiritui sancto sicut. Erat in principio et nunc et semper. et in saecula saeculorum Amen</p>	<p>O praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples. For his loving kindness has been bestowed upon us, and the truth of the Lord endures forever. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end Amen.</p>
--	--

Ave Maria

<p>Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris tui, Jesus. Sancta Maria, mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostrae. Amen.</p>	<p>Hail Mary, full of grace, the Lord is the Lord is with Thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.</p>
--	---

Vesperae solennes de confessore — 6. Magnificat

Magnificat anima mea Dominum.	My soul magnifies the Lord.
Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.	And my spirit has rejoiced in God my saviour.
Quia respexit humilitatem ancillae suae, ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.	For he has regarded the low estate of his handmaiden, for behold, henceforth all generations shall call me blessed.
Quia fecit mihi magna qui potens est et sanctum nomen ejus.	For he who is mighty has <i>done</i> great Things to me, and holy is his name.
Et misericordia ejus a progenie in progenies timentibus eum.	And his mercy is on them who fear him from generation to generation.
Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos mente cordis sui.	He has shown strength with his arm; he has scattered the proud, even the arrogant of heart.
Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles.	He has deposed the mighty from their seats, and exalted the humble.
Esurientes implevit bonis et divites dimisit inanes.	The hungry he has filled with good things, and the rich he has sent empty away.
Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae suae.	He has helped his servant Israel, in remembrance of his mercy.
Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini ejus in saecula.	As it was spoken to our fathers, to Abraham and his seed for ever.
Gloria patri et filio et spiritui sancto, sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum.	Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and Ever shall be, world without end.
Amen	Amen.

Libera nos, salva nos

Libera nos, salva nos, iustifica nos, O beata Trinitas	Free us, save us, justify us, O blessed Trinity.
---	---

Super flumina Babylonis

Super flumina Babylonis illic sedimus et flevimus dum recordaremur tui Sion: in salicibus in medio ejus suspendimus organa nostra.	By the waters of Babylon we sat down and wept, when we remembered thee, O Sion. As for our harps we hanged them up Upon the willow-trees that are therein.
--	--

Cantos sagrados — 1. Identity

Libera animas omnium fidelium defunctorum de poenis inferni, et de profundo lacu: Libera eas de ore leonis ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum.	Deliver the souls of all the faithful departed from the pains of hell and from the depths of the pit: deliver them from the lion's mouth, that hell devour them not, that they fall not into darkness.
---	---

Cantos sagrados — 3. Sun Stone

Et incarnatus est de spiritu sancto Ex Maria Virgine; et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis.	He became incarnate by the Holy Spirit of the Virgin Mary, and was made man. For our sake he was crucified.
---	---

University Chorale

Geoffrey Paul Boers, *conductor*

Linda Gingrich, *assistant conductor*

Melody Chen and Sachi Hirakouji, *rehearsal accompanists*

<i>SOPRANO</i>	<i>ALTO</i>	<i>TENOR</i>
Patra Alatsis	Karin Bleeg	Jeremy Coles
Jessica Anderson	Carmen Bleything	Steven Flett
Sarah Anderson	Jane Bush	Jeremy Force
Victoria Campbell	Rashelle Coyle	Ryan Hovey
Jessica Cromheecke	Linda Gingrich	Doug Jensen
Margaret Gordon	Sarah Goldenkranz	Joe Johnson
Kendall Gourley-Paterson	Riley Kent	Ian Patterson
Heidi Helgeson	Jessica Martin	Bryan Russell
Roshelle Hutchins	Sarah Murray	
Kali Jensen	Charlotte Reese	<i>BASS</i>
Kelsea Laegreid	Nicole Sleiers	Michael Cowley
Helen Markopoulous	Courtney Smith	Gerard De Leon
Suzanne Merhej	Gen Sofie	Dan Grossman
Ashley Miller	Sarah Sterr	Andrew Jacobson
Katie Morgan	Leah Stettler	Jon Jenkins
Ivy Ng	Marie Sullivan	David Morris
Tori Oblad	Kiki Themelis	Thomas Noh
Daniella Pawl	Stacy Timke	Gabriel Swart
Ji Shin	Erin Thompson	Michael Turek
Jessica Smith	Carol Weber	Stuart Vogel
Julie Van Bebber		Jason Zettervall

Chamber Singers

Geoffrey Paul Boers, *conductor*
Gary D. Cannon, *assistant director*
Clint Kraus, *rehearsal accompanist*

SOPRANO

Laura Cervinsky
Heather MacLaughlin Garbes
Maggie Godwin
Mary Grant
Johanna Grimsson
Maria Mannisto
Ellen Pepin
Michelle Ross
Taryn Webber
Emily Ziskind

TENOR

Adam Burdick
Gary D. Cannon
Patrick Clark
Tom Cohen
Matthew Melendez
Andrew Seifert
Chris Sigman
Brendan Tuohy

BASS

Jason Anderson
Ryan Dye
Beob Kim
Paul Kramer
Jeremy Matheis
Bill Owen
José Rubio
Leo Sanker
Handel Shin
Heath Thompson

ALTO

Tess Altiveros
Elizabeth Bullman
Anne Chappell
Linda Gingrich
Amy Marsh
Nicholia Mayes
Sarah Thomas
Ava Trenga-Schein
Eva Wolff